

敬拜詩歌
Worship Hymns

劉家揚
Chia-Yang Liu

信息
Message

悔改與洗禮
Repentance and Baptism
馬太福音 Matthew
3: 1 - 17

楊 洋
Bobby Yang

歡迎與報告
Welcome & Anno.

劉家揚
Chia-Yang Liu

祝禱
Benediction

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

金句：「天國近了，你們應當悔改！」（馬太福音 3: 2）

Key Verse: “Repent, for the kingdom of heaven has come near.”
(Matthew 3: 2)

司琴：劉尚隆

網絡直播同工：張衛軍、謝頌文

報告事項

十二月奉獻	\$153,219.90
十二月支出	\$48,353.15
十二月結算	\$104,866.75
本年盈虧	\$258,503.53

1. 2021 辛城教會主題：基督是唯一盼望。
2. 青少年團契：感謝主 1/22 週五晚聚會，有四位青少年受洗歸入主名：Megan Tan, Jayden Lu, Marco Yan, Owen Isaacs, 願神賜福保守他們一生跟隨主，靈命長進。恭喜您們加入屬靈的大家庭。
3. 本堂事工協調會：今天主日下午三點進行，請團契、小組負責同工務必參加，鏈接 meet.google.com/fgs-hiyx-pas
4. 財務報告：美聖堂的奉獻收據已寄出。若有問題請與學忠聯絡。因疫情期間，奉獻支票若您寄到或投入本堂或美聖堂奉獻箱的弟兄姐妹，您將分別收到本堂或美聖堂的奉獻收據。
5. 兒童主日學教師線上培訓會：2/6 週六下午四點到六點，舉行第一講訓練，共將進行五次課程，講員：哥城教會李懿恬姐妹，請教師們務必參加，預備參與服事的新老師，請向張湧或林勇報名。
6. 聯合禱告會暨同工會：1/27 周三晚 7:30 線上舉行。禱告會後舉行同工會。議題：尋求通過 1) 本堂新執事候選人：江祥立（關懷），李照岩（崇拜），張英翔（堂務），劉軍波（外展），美聖堂新執事候選人：Nathan Chester（堂務）；2) 本堂屋頂漏水的修理事宜。3) 從宣教基金撥款資助，我們教會所支持的宣教士因疫情關係導致經費短缺的。歡迎參加鏈接 <https://us02web.zoom.us/j/85265384861>

代禱事項

1. 林勇的母親黃金香（在國內），感謝主有好轉能坐起來，願神繼續醫治，讓她恢復行動及健康並賜她平安喜樂代禱。
2. 三元福音培訓邀請探訪對象救恩代禱。
3. 團契或小組每月或每周開始舉行的禱告會，感謝主並為弟兄姐妹踴躍及持續參加禱告會代禱。
4. 為美國新、副總統上任，疫情得控制，中美的關係都蒙上帝眷顧引導，為政者能敬畏上帝，使百姓安居樂業代禱。
5. 為在找工作的，求神賜耐心信心等候。

報告事項

December Offering	\$153,219.90
December Expenses	\$48,353.15
December Balance	\$104,866.75
Year-to-Date Balance	\$258,503.53

1. **2021 CCC Theme**: Christ Is the Only Hope.
2. **YG Baptism**: Thank the Lord! 1/22, Fri. night meeting, Megan Tan, Jayden Lu, Marco Yan, and Owen Isaacs were baptized into the Lord. May God bless them to follow Him all their lives and grow in the Spirit. Welcome them to the spiritual family.
3. **Compton MC Meeting**: Held today, 3 pm. Fellowship and small group leaders must attend at meet.google.com/fgs-hiyx-pas.
4. **Financial Report**: Mason's offering receipts were sent out. Please contact Simon Wu with any questions. During the pandemic, if you sent or dropped your offerings to either Mason or Compton church, will receive the receipts accordingly.
5. **Children's Sunday School Online Training**: Five sessions total, the first session is on 2/6 Sat., 4-6 pm. Speaker: Timmy Ong from Columbus. Current teachers must attend. If you would like to serve in CSS, please sign up with bro YongZhang or Yong Lin.
6. **Combined Prayer & Coworker Meeting**: Held 7:30 pm, Wed. 1/27 online, prayer mtg. is before MC mtg. Topics: Seek the approvals of 1) Compton new deacon candidates: Roger Chiang-Caring, Eddie Li-Worship, Yingxiang Zhang-Maintenance, Junbo Liu-Outreach. Mason new deacon candidate: Nathan Chester-Maintenance. 2) Compton church roof leak replacement. 3) Funding from the Mission Fund to the missionaries who need CCC's support due to the COVID-19 pandemic. Welcome to attend at <https://us02web.zoom.us/j/85265384861>.

Prayer Requests

1. Thank the Lord that bro. Yong Lin's mom, Jinxiang Huang (in China) can sit up now. May God continue to heal her and restore her mobility and health; grant her peace and joy.
2. Pray for the invitees' salvation in EE class.
3. Thank God for the monthly or weekly prayer mtgs of fellowships or small groups. May God inspire more b/s to attend regularly in praying.
4. May God guide the new President and Vice President of the US, control the pandemic, and watch over the Sino-US relationship. Pray that the rulers will fear the Lord so that people can live peacefully and securely.
5. May God grant patience and faith to those who are searching for jobs.

原生家庭

「恨我的、我必追討他的罪、自父及子、直到三四代。」(出 20:5b)

古書禮記中記載一段話：「好冶煉工匠的孩子會作皮衣，好製弓木匠的孩子會作畚箕。」意思是父母的舉動，會影響兒女的作為，成語是「克紹箕裘」。一個人成長的環境，就是原生家庭，會影響他一輩子。以下是六種父母對兒女錯誤的態度，會帶給孩子一生的噩運。

1. 完美主義型—對孩子要求很高，達不到就會受罰。成長在這種家庭中的孩子，性格會偏向焦慮和畏懼。
2. 過度溺愛型—沒有原則的寵孩子，按他們的意願行事。培養出孩子像一個巨大嬰兒，目中無人，不會為自己的行為負責，也不懂得感恩。
3. 重重保護型—事事都由家長包辦，孩子沒機會學習面對困難。長大後孩子依賴心太強、獨立性差，沒有自己動手解決問題的能力。
4. 嚴厲管教型—家中缺乏溫馨，孩子無法真實表達自己。表面上孩子很乖，一旦沒有監管，難以自我控制，甚至長大後會反叛父母。
5. 過於忙碌型—父母忙於賺錢，孩子交給老人帶。結果孩子缺乏高品質的愛，成年後容易在感情問題上出錯。
6. 爭鬧頻繁型—夫妻時常吵架或訴諸於暴力。這種情況中長大的孩子容易走極端，不會管理自己的情緒，難以信任他人，或是為小事計較，自尋煩惱。

聖經當中有許多的例證：以撒與利百加各有偏袒就是爭鬧頻繁型(創 25:28)；約阿施對基甸的辯解就是重重保護型(士 6:31)；以利對兩個兒子就是過度溺愛型(撒下 2:29)；掃羅對約拿單就是嚴厲管教型(撒下 20:30)；約伯應當是一完美主義者(伯 1:5)；其他有許多父親都是過於忙碌型。

我們要常常倚靠聖靈的提醒，檢討改正。因為我們自己組成的家，就是兒女的原生家庭。

The Origin of Family

"He who hates me, I will punish him from his father and his son until three or four generations." (Ex.20:5b)

An ancient book of Rites records a passage: "Children of a good smelting craftsman will make leather clothes, and children of a good bow maker will make dustpans." It means that the actions of parents will affect the behavior of children. The environment in which a person grows up is his original family, which will affect him throughout his life. The following are six kinds of wrong attitudes of parents have towards their children, which will bring bad luck to the children in their lives.

1. Perfectionism---parents are very demanding, and children will be punished if they fail to reach it. Children who grow up in such families tend to be anxious and fearful.
2. Excessive spoiling type---spoiling children without principles and acting according to their wishes. Parents cultivate a child to be like a giant defiant baby who will not be responsible for his behavior, nor know how to be grateful.
3. Over protective type---everything is done by parents; children have no chance to learn and face difficulties. After growing up, children are too dependent and have poor independence, and they cannot solve problems by themselves.
4. Strict discipline—lack of warmth at home, children cannot truly express themselves. On the surface, children behave. Once there is no supervision, it is difficult to control themselves, and they will even rebel against their parents when they grow up.
5. Too busy type—parents are busy making money, and children are handed over to the elderly. As a result, children lack high-quality love, and they are prone to make mistakes in relationship matters as adults.
6. Frequent quarrels—couples often quarrel or resort to violence. In this situation, children who grow up tend to resort to extreme measures and cannot manage their own emotions. They have difficulty trusting others, or care about trivial matters, and worry about themselves.

Many examples in the Bible, such as the favoritism of Isaac and Rebekah is the quarreling type (Gen. 25:28); Joash's defense of Gideon is the protective type (Judges 6:31); Eli's two sons are the over spoiling type (1 Samuel 2:29); Saul is the strict discipline type to Jonathan (1 Samuel 20:30); Job is the perfectionism (Job 1:5); many are the too busy type.

We must always rely on the reminder of the Holy Spirit to review and correct. That is because our own family is the original family of our children.

辛 城 教 會

Cincinnati Chinese Church at Mason		
牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, Shawn Isaacs		
Ministers: David Wu, Bobby Yang, Shawn Isaacs		
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule		
主日聚會 Sunday Service		
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週二	姊妹查經小組(戴敏家)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂/美聖堂輪流)	7:30 pm
週四	年長查經小組(李翠英/美聖堂)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟家)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會 Fellowship Meeting 負責人		
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園團契	每週五 7:30 https://us02web.zoom.us/j/86435883975	楊 洋
Miami 校園團契	每週六上午 9:00 AM 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。
Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳壹年辛城教會主題：基督是唯一盼望
Cincinnati Chinese Church Theme for 2021:
Jesus Christ is Our Only Hope

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
<http://www.cincinnati-chinesechurch.com>